Date: Wednesday, 21 April 1999 – No. 20
Heure: Two o'clock
Président: Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The Assembly was called to order at 2.01 o'clock p.m.

———————

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Ménard, Minister of Public Security, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

19 An Act to amend the Act respecting the determination of the causes and circumstances of death.

The motion was carried.

———————

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

204 An Act respecting certain immovables of the cadastre of the parish of Saint-Esprit — This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 1999.
(Sessional Paper No. 232-19990421)

Mrs. Caron (Terrebonne) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 204, An Act respecting certain immovables of the cadastre of the parish of Saint-Esprit.

This motion was carried.

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, Private Bill 204 was referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain, of which the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Presenting Papers

Mr. Brassard, Government House Leader, on behalf of Mr. Landry, Minister of State for the Economy and Finance, tabled the following:

The annual report of the Bureau des services financiers for the fiscal year ended 31 December 1998.

(Sessional Paper No. 233-19990421)

Mrs. Goupil, Minister of Justice, tabled the following:

The annual report of the Ordre des acupuncteurs du Québec for the fiscal year ended 31 March 1997.

(Sessional Paper No. 234-19990421)

Mrs. Maltais, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

A classification notice issued by the Commission des biens culturels regarding the wreck of the Empress of Ireland at Sainte-Luce, pursuant to section 29 of the *Cultural Property Act.*

(Sessional Paper No. 235-19990421)

Mr. President tabled the following:

The mission report, presented by Mr. Jean-Pierre Charbonneau, President of the National Assembly and President of the Québec division of the CSG, on the annual meeting of the Council of State Governments (CSG), which was held in San Antonio, Texas, from 4 to 8 December 1998.

(Sessional Paper No. 236-19990421)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Gobé (LaFontaine) tabled the following:

The abstract of a petition respecting an amendment to the Québec Labour Code in order to protect accreditations and collective agreements when operational changes or sales of companies take place, and signed by 620 members of community organizations, associations and women's groups.

(Sessional Paper No. 237-19990421)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Cholette (Hull) tabled the following:

A Ministère du Revenu inter-office memorandum, dated 1 April 1999, sent to all information officers from Mrs. Manon Rouleau of the Service d'évaluation des programmes, regarding a survey involving the clientele of the support payment collection programme.

(Sessional Paper No. 238-19990421)

At the request of Mr. President, Mrs. Goupil, Minister of Justice, withdrew certain words

deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Cusano (Viau) moved:

> THAT the National Assembly, during this Organ Donor Week, pay tribute to the volunteers, more specifically those who work in the various foundations, such as that of Diane Hébert and of Lyna Cyr, and those of the Canadian Organ Donation Association, and that the National Assembly also extend a special thank you to all Quebeckers who signed their organ donor card.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

———————

Mrs. Normandeau (Bonaventure) moved:

> THAT the National Assembly pay homage to the Cercle des fermières de Nouvelle, which will be celebrating the 70th anniversary of its founding on 25 April 1999, and emphasize that the success of this organization is based on the hard work of its members, who, through their persistent efforts and firm intention, have participated and continue to actively take part in the development of their community and of the Gaspé region.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committees for the

consideration of the Estimates of Expenditure:

— the Committee on Education, for those of the Ministère de l'Éducation;

— the Committee on Social Affairs, for those of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;

— the Committee on Institutions, for those of the Ministère de la Justice;

— the Committee on Culture, for those of the Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration.

At 3.27 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. President adjourned the Assembly until Thursday, 22 April 1999, at 2.00 o'clock p.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President